



Per dare il giusto risalto al decimo anniversario, la stagione del Palazzetto Bru Zane si inaugurerà con una serie di eventi destinati a celebrare un decennio di riscoperte: l'uscita di un cofanetto di dieci CD con numerosi brani tratti da produzioni scelte tra i tanti momenti clou di questi dieci anni di attività; un concerto di *mélodies* e di musica da camera con Véronique Gens e l'ensemble I Giardini a Venezia (prima di andare in tournée), nonché un gala lirico-sinfonico a Parigi, nel corso del quale gli artisti diretti da Hervé Niquet interpreteranno delle opere del romanticismo francese.

In autunno, il primo ciclo tematico della stagione sarà dedicato a Reynaldo Hahn. Per illustrare fedelmente il percorso e l'opera di questo eclettico compositore, il programma alternerà commedia musicale in settembre (con la registrazione di *Ô mon bel inconnu* ad Avignone con Véronique Gens), *mélodies* e musica da camera in autunno (in concerto a Venezia e in disco con l'etichetta Bru Zane), "idillio polinesiano" in gennaio (con *L'Île du rêve* al Prinzregententheater di Monaco di Baviera) e *grand opéra* in marzo (con *La Carmélite* a Tolosa con l'Orchestre national du Capitole). In primavera, il ciclo "La rivelazione delle compositrici", incentrato in buona parte su Mel Bonis, permetterà di misurare la ricchezza delle opere di musiciste ancora oggi troppo emarginate.

Come ogni anno, l'attività di produzione amplia l'approccio musicale verso nuove direzioni. In risonanza con gli "anni ruggenti" di Reynaldo Hahn, il Palazzetto Bru Zane prosegue la propria collaborazione con Les Brigands, proponendo l'operetta *Yes!* di Maurice Yvain. *Phèdre* di Lemoine, rappresentata a Budapest in versione integrale, illustrerà la musica di epoca preromantica, mentre un nuovo programma di musica sacra accosterà la *Messe de Clovis* di Gounod e il *Requiem* di Fauré, eseguiti con strumenti d'epoca. Tre nuovi spettacoli delle Bouffes di Bru Zane saranno presentati al Théâtre Marigny in formato "tascabile", adatto a grandi e piccoli spettatori: *Le Docteur Miracle* di Lecocq, un dittico composto da *Lischen et Fritzchen* di Jacques Offenbach e da *Un mari dans la serrure* di Frédéric Wachs e, per finire, un florilegio di *chansons* da caffè-concerto interpretate da Rodolphe Briand e Vincent Leterme. 45 riprese di produzioni, da *Offenbach colorature* a *Cendrillon* di Isouard, andranno in tournée in Francia e in Belgio.

L'8° Festival Palazzetto Bru Zane Paris ritroverà in giugno il Théâtre des Champs-Élysées e inaugurerà un nuovo partenariato con il museo del Louvre per una serie di concerti di musica da camera, mentre nel settembre 2020 la salle Bourgie accoglierà la seconda edizione del Festival Palazzetto Bru Zane Montréal.

Bru Zane Classical Radio continuerà a mantenere gli ascoltatori in stretto contatto con il repertorio romantico francese 24 ore su 24, trasmettendo anche concerti in diretta, mentre la Bru Zane Mediabase, arricchita di nuovi articoli e documenti iconografici, accoglierà un fondo d'archivio attinente alla compositrice Mel Bonis. Anche il sito internet del Palazzetto Bru Zane sarà oggetto di un'importante ristrutturazione, allo scopo di favorire una migliore navigazione e facilitare le ricerche. Ovunque voi siate, vi diamo appuntamento per una stagione particolarmente festosa e piena di sorprese!

# DIECI ANNI DI (RI)SCOPERTE

Nell'ottobre 2009, nel momento in cui, dopo importanti lavori di restauro, si aprivano al pubblico le porte di un palazzetto veneziano, nasceva un'istituzione dedicata allo studio di un segmento considerevole della storia della musica: il repertorio della Francia del XIX secolo, ampiamente dimenticato e talora sottovalutato. Questo luogo di dimensioni raccolte costituiva il laboratorio ideale per selezionare, programmare e registrare opere di centinaia di compositori. Qui il periodo romantico è stato affrontato nel modo più ampio possibile: dai riformatori della seconda metà del Settecento (e fondatori del Conservatorio di Parigi) fino al termine della carriera di coloro che, agli inizi del Novecento, si inserirono nella scia di Camille Saint-Saëns e di Jules Massenet. Tra questi ultimi, Reynaldo Hahn e André Messager hanno spalancato le porte alla modernità.

Volta a volta, le ricerche sono state dedicate ad autori sconosciuti, a grandi titoli dimenticati o a lavori poco noti di compositori famosi come Jacques Offenbach, Paul Dukas, Charles Gounod o Édouard Lalo. Questo percorso così eclettico si è formato senza partiti presi, coinvolgendo sia strumenti storici, con una interpretazione stilisticamente corretta, sia artisti e orchestre moderni, dall'approccio più tradizionale. Nessun genere è stato considerato "minore": romanza, cantata, sinfonia, musica da camera, tragedia lirica hanno goduto della stessa considerazione. L'operetta, la neonata commedia musicale e la *chanson* da caffè-concerto ne hanno tratto particolarmente vantaggio in termini di apprezzamento di critica e di pubblico.

## Eventi

Due serate eccezionali forniranno l'occasione per festeggiare il decennale del Palazzetto Bru Zane nelle due città cardine della sua attività. A Venezia ritroveremo Véronique Gens e l'ensemble I Giardini con un programma che alternerà la *mélodie* e il quintetto con pianoforte – due dei generi più emblematici del repertorio di musica da camera romantico –, mentre un "Gala dei dieci anni" avrà luogo al Théâtre des Champs-Élysées a Parigi qualche settimana dopo. Guidati a tambur battente da Hervé Niquet, i sedici solisti, il Coro del Concert Spirituel e l'Orchestre de chambre de Paris alterneranno pagine grandiose e raccolte di autori comici (Offenbach, Hervé, Audran, Lecocq) o seri (Saint-Saëns, Méhul, Godard, Joncières).

## Novità discografica – Cofanetto 10 CD

### The French Romantic Experience

Per fornire una prima testimonianza di dieci anni di riscoperte musicali, il Palazzetto Bru Zane pubblica un cofanetto di dieci dischi con brani da alcune delle partiture ritrovate: tragedia lirica, opera, operetta e caffè-concerto, cantata, musica sacra, musica sinfonica, musica concertante, musica da camera, musica pianistica e *mélodie* sono presentati in un arco cronologico assai ampio (1780-1920). Il contenuto del cofanetto raccoglie inoltre incisioni realizzate in collaborazione con case discografiche partner del Palazzetto Bru Zane dal 2009.

CD 1: Tragedia lirica	CD 6: Musica sinfonica
CD 2: Opera	CD 7: Musica concertante
CD 3: Operette e caffè-concerto	CD 8: Musica da camera
CD 4: Cantata	CD 9: Musica pianistica
CD 5: Musica sacra	CD 10: <i>Mélodie</i>

uscita settembre 2019

### Una notte d'estate

*Arie, mélodies e brani strumentali di Saint-Saëns, Ropartz, Berlioz, Chausson, Offenbach, Fauré, etc.*

Véronique Gens, *soprano*

I GIARDINI, *quintetto con pianoforte*

venerdì 20 settembre 2019 – ore 19.30

Scuola Grande San Giovanni Evangelista (Venezia)

### Gala dei 10 anni

*Riscoperte di Saint-Saëns, Gounod, Hervé, Godard, Offenbach, Lemoyne, Halévy, Méhul, Audran, etc.*

ORCHESTRE DE CHAMBRE DE PARIS

CORO DEL CONCERT SPIRITUEL

Hervé Niquet, *direzione*

Romain Gilbert, *lettura scenica e luci*

con Rodolphe Briand, Emmanuel Ceysson, Tassis Christoyannis, Cyrille Dubois, Véronique Gens, Edgaras Montvidas, Lara Neumann, Olivier Py...

lunedì 7 ottobre 2019 – ore 20

Théâtre des Champs-Élysées (Parigi, Francia)

# LE TEMATICHE

## CICLO REYNALDO HAHN (1874-1947), DALLA BELLE ÉPOQUE AGLI “ANNI RUGGENTI”



*Beniamino dei salotti parigini al tempo di Marcel Proust, il compositore nato nel Venezuela è stato un maestro nel genere della mélodie francese. Ma non solo...*

Reynaldo Hahn è un soggetto di studio perfetto per il Palazzetto Bru Zane. Benché il suo nome non sia mai scomparso dai manuali di storia della musica (pur comparendovi solo di sfuggita), benché sia l'autore di partiture celeberrime come *Ciboulette*, *L'Heure exquise* e *Si mes vers avaient des ailes*, benché fosse amico di personalità della fama di Proust e di Arletty, tuttavia fu sottoposto a un ostracismo tenace. La sua colpa era avere allietato i salotti parigini della Belle Époque con le sue *mélodies* seducenti (la cui varietà e profondità non vengono peraltro apprezzate nella giusta misura), come se non avesse composto altro che quelle. L'artista affascina quale “traghettatore del secolo”, al pari di Fauré o Messager, e trasforma i fondamenti del romanticismo ereditato da Gounod in una modernità influenzata dal contatto con la commedia musicale. Dire che nel suo catalogo si trova di tutto non è un'esagerazione: Hahn si distingue nel balletto, nell'operetta, nel concerto, nella *mélodie*, nell'opera nella musica da camera e nella musica per pianoforte.

Il Palazzetto Bru Zane ha quindi cercato di far (ri)scoprire tutte le sfaccettature del compositore: un festival a Venezia permetterà di apprezzare le pagine più intimistiche della sua opera nel corso di sette incontri, dal 21 settembre al 26 ottobre 2019. Potremo inoltre ritrovare su disco il concerto di Tassis Christoyannis e Jeff Cohen con l'uscita, all'autunno, dell'integrale delle *Mélodies* di Reynaldo Hahn (4 CD, etichetta Bru Zane). Il repertorio lirico su tutti i fronti non sarà da meno, a cominciare da un idillio polinesiano in 3 atti (*L'Île du rêve*) interpretato il 26 gennaio 2020 al Prinzregententheater di Monaco di Baviera dalla Münchner Rundfunkorchester. A marzo, sarà il momento de *La Carmélite*, commedia musicale risalente al 1902, che sarà rappresentata a La Halle aux Grains con l'Orchestra ed il Coro del Capitole di Toulouse. *Ô mon bel inconnu*, altra commedia musicale composta più di 30 anni dopo, sarà oggetto di un'incisione di studio ad Avignone per la collana “Opéra français”, nel settembre 2019.

## CICLO LA RIVELAZIONE DELLE COMPOSITRICI



*Da Hélène de Montgeroult a Louise Farrenc, da Marie Jaëll ad Augusta Holmès, le compositrici francesi hanno dato prova di una tenace determinazione a far riconoscere il proprio talento.*

Più ancora di quella dei loro colleghi maschi, la memoria delle compositrici francesi del XIX secolo si è perduta, ed è solo grazie a ricerche e a progetti discografici recenti che le si sta a poco a poco riscoprendo. Queste iniziative hanno permesso di evidenziare che, nonostante le pressioni sociali esercitate sulle donne a quell'epoca (in primo luogo il matrimonio e la maternità), esiste un corpus “femminile” quantitativamente e qualitativamente importante, che merita di essere riscoperto anzitutto per ragioni artistiche. Tenute per lo più a distanza dalle scene della lirica, la cui conquista, allora, era considerata il culmine della carriera, le compositrici si sono dedicate maggiormente ai generi della musica per pianoforte o della musica da camera. Qualcuna ha tentato la strada della musica sacra, come Clémence de Grandval. E anche se le donne sono state ben rappresentate nelle classi di armonia, di contrappunto e di composizione al Conservatorio di Parigi per tutto l'Ottocento, si è dovuto attendere fino al 1913 perché a una di loro, Lili Boulanger, fosse assegnato per la prima volta un *premier prix de Rome*, seppure *ex aequo* con il compositore Claude Delvincourt. Fra queste compositrici, un'attenzione particolare andrà a Mel Bonis (1858-1937). Proviene da una famiglia piccolo-borghese parigina che presto si mostra ostile alle sue ambizioni musicali. A vent'anni riesce tuttavia ad incontrare César Franck, ed entra al Conservatorio di Parigi. Lì incontra il cantante Amédée-Landély Hettich, che diverrà l'amore della sua vita. La proposta di matrimonio di quest'ultimo (1881) scatena il furore in famiglia: Mélanie deve allora lasciare il Conservatorio, costretta a sposare un industriale. La sua produzione musicale, per la quale usa lo pseudonimo «Mel», diviene regolare solo ai primi del XX secolo. Nota soprattutto per le opere per pianoforte a due o a quattro mani, è autrice anche di numerosi pezzi per organo o armonium, una ventina di *mélodie*, cori, mottetti, cantici e splendide opere di musica da camera. Le dobbiamo inoltre composizioni di musica sinfonica che attestano un'ottima gestione dell'orchestra.

Omaggio postumo al coraggio di queste donne e ai frutti del loro talento, un festival a Venezia, costituito da sette concerti dal 28 marzo al 25 aprile 2020, permetterà di ricollocare Mel Bonis sulla ribalta scenica, al fianco di altre compositrici. Nel 2020, l'uscita di un libro dedicato a Mel Bonis (Actes Sud / Palazzetto Bru Zane) e di un CD di *Mélodies* di Lili e Nadia Boulanger (Aparté / Palazzetto Bru Zane) saranno ulteriori occasioni per approfondire questo tema.

# LE BOUFFES DE BRU ZANE A VENEZIA

## Planquette & Henrion

*Il punto comune di queste due opere è l'impareggiabile statura scenica del soprano Anna Judic (1849-1911), una tale fuoriclasse che i teatri parigini degli anni Settanta dell'Ottocento commissionarono opere in cui era sola in scena, nelle situazioni più bislacche che si possano immaginare.*

Pierre-André Weitz, regia e costumi. Pierre Lebon, assistente alla regia e ai costumi.  
con Ingrid Perruche e David Violi.

### Robert Planquette: *On demande une femme de chambre*

*Operetta in un atto su un libretto di Pierre Véron, andata in scena per la prima volta a San Pietroburgo in maggio 1876.*

Claudine, appena arrivata a Parigi alla ricerca di un posto di cameriera, viene indirizzata a casa di M<sup>me</sup> de Saint-Gommès per esservi assunta, ma nella residenza della baronessa non c'è nessuno. La ragazza, dapprima timidamente, poi diventando sempre più avventurosa, esplora il boudoir della sua futura padrona alla ricerca di indizi che le consentano di farsi un'idea della sua personalità. Questa pièce per un solo personaggio, scritta per Anna Judic, è l'adattamento musicale di una scena dialogata per due personaggi che il librettista Pierre Véron aveva pubblicato nel "Journal amusant" nel 1875. *On demande une femme de chambre* offre una critica agrodolce della società parigina dopo la Comune.

### Paul Henrion: *Chanteuse par amour*

*Operetta in un atto su un libretto di Georges Vibert e Raoul Toché, andata in scena per la prima volta al théâtre des Variétés il 1° settembre 1877.*

La cittadina di Étretat nella bella stagione si riempie del fior fiore dell'allegria vita parigina. Non avendo trovato posto in albergo, Suzanne, cantante di *café-concert* abbandonata dal suo amante, si è dovuta rifugiare nella casa di un'attrice partita per una tournée. *Chanteuse par amour* ha l'aria del ricordo di vacanze, oltre a essere una parodia del *café-concert*, ed effettivamente sembra che sia stata concepita proprio in un periodo in cui librettisti, compositore e interprete si trovavano tutti a Étretat. Oltre ad alludere alle difficoltà di trovare alloggio, l'operetta prende in giro una forma di turismo tipica dell'epoca e legata alle celebrità, originata da uomini disposti a tutto per seguire le attrici famose ovunque andassero.

venerdì 13 dicembre 2019 – ore 19.30

Palazzetto Bru Zane

*Ritrovate questo spettacolo a Semur-en-Auxois e Aix-en-Provence (Francia).*

## Offenbach & Wachs

*Un dittico esuberante per celebrare l'umorismo francese caratteristico del Secondo Impero. Sarà l'occasione per riscoprire un compositore sconosciuto, Frédéric Wachs, e il talento del giovane regista Romain Gilbert.*

Romain Gilbert, regia. Mathieu Crescence, scene e costumi.  
con Adriana Bignagni Lesca e Damien Bigourdan.

### Jacques Offenbach: *Lischen et Fritzchen*

*Operetta o "conversazione alsaziana" in un atto, su libretto di Paul Boisselot, rappresentata per la prima volta al Kursaal di Bad Ems il 21 luglio 1863.*

Questa operetta riscosse un immediato successo di pubblico, confermato poi ai Bouffes-Parisiens; essa lanciò la carriera di Zulma Bouffar e segnò l'inizio della sua collaborazione con Offenbach, che proseguirà con una dozzina di lavori. La scelta di una coppia di personaggi alsaziani è sicuramente legata al contesto della prima rappresentazione: i turisti europei che in estate frequentavano le terme di Bad Ems si saranno divertiti ad ascoltare la lingua francese e quella tedesca allegramente mescolate e avranno anche potuto pensare che quella farsa fosse diretta a loro. Chissà...

### Frédéric Wachs: *Un mari dans la serrure*

*Operetta in un atto, su musica di Frédéric Wachs e libretto di Louis Péricaud e Gaston Villemer, rappresentata per la prima volta a Parigi, all'Eldorado, nel 1876.*

L'operetta di Wachs si avventura lungo percorsi più assurdi, sia per quanto riguarda la situazione iniziale sia per il modo in cui è trattato il rapporto tra i due protagonisti (Bigorneau e Thérézina). Entrato per sbaglio in casa della vicina del piano di sotto, Bigorneau scorge Thérézina nell'atto di pugnalarlo un uomo. Solo più tardi capirà che si trattava di un manichino e che la giovane attrice stava provando una scena. Ancora difficile da valutare, il successo di questa operetta si direbbe comunque confermato dalle rielaborazioni che i suoi librettisti produssero per il Concert du XIX<sup>e</sup> siècle nel 1878.

venerdì 21, sabato 22 febbraio 2020 – ore 19.30

domenica 23 febbraio 2020 – ore 17

Palazzetto Bru Zane

*Ritrovate questo spettacolo a Aix-en-Provence, Parigi e Montpellier (Francia).*

# FESTIVAL REYNALDO HAHN, DALLA BELLE ÉPOQUE AGLI “ANNI RUGGENTI”

SETTE CONCERTI DAL 21 SETTEMBRE AL 26 OTTOBRE 2019

MARTEDÌ 17 SETTEMBRE  
ORE 18  
PALAZZETTO BRU ZANE

PRESENTAZIONE  
DEL FESTIVAL

*Estratti da opere  
di Reynaldo HAHN*

TRIO AYÒNIS

SABATO 21 SETTEMBRE  
ORE 19.30  
SCUOLA GRANDE  
SAN GIOVANNI EVANGELISTA

BELLE ÉPOQUE

**Reynaldo HAHN**  
*Quartetto per archi n. 2  
in fa maggiore  
Romance per violino  
e pianoforte  
Quintetto con pianoforte*

QUATUOR TCHALIK  
Dania Tchalik *pianoforte*

DOMENICA 22 SETTEMBRE  
ORE 17  
PALAZZETTO BRU ZANE

SE I MIEI VERSI  
AVESSERO LE ALI

**Reynaldo HAHN**  
*Mélo­dies*

Tassis Christoyannis *baritono*  
Jeff Cohen *pianoforte*

GIOVEDÌ 3 OTTOBRE  
ORE 19.30  
PALAZZETTO BRU ZANE

QUARTETTI

**Reynaldo HAHN**  
*Quartetto per archi n. 1*  
**Gabriel FAURÉ**  
*Quartetto per archi  
in mi minore op. 121*

QUATUOR HERMÈS

VENERDÌ 11 OTTOBRE  
ORE 19.30  
PALAZZETTO BRU ZANE

SALOTTI PARIGINI

*Mélo­dies di HAHN, VIARDOT,  
BIZET, FAURÉ, DEBUSSY*

Judith van Wanroij *soprano*  
Francisco Poyato *pianoforte*

MERCOLEDÌ 16 OTTOBRE  
ORE 19.30  
PALAZZETTO BRU ZANE

SONATE DI VINTEUIL

**Reynaldo HAHN**  
*Sonata per violino  
Notturmo*  
**Gabriel FAURÉ**  
*Sonata per violino  
e pianoforte  
in la maggiore op. 13*

Hugues Borsarello *violino*  
Guillaume Bellom *pianoforte*

MARTEDÌ 22 OTTOBRE  
ORE 19.30  
PALAZZETTO BRU ZANE

POEMI SILVESTRI

**Reynaldo HAHN**  
*Le Rossignol éperdu (estratto)*  
**Jules MASSENET**  
*10 Pièces de genre op. 10*  
**Théodore DUBOIS**  
*Poèmes Sylvestres*  
**Reynaldo HAHN**  
*Premières Valses*

Alessandro Deljavan *pianoforte*

SABATO 26 OTTOBRE  
ORE 19.30  
SCUOLA GRANDE  
SAN GIOVANNI EVANGELISTA

ANNI RUGGENTI

**Reynaldo HAHN**  
*Estratti da opere,  
operette e commedie  
musicali con pianoforte*

Marie Perbost *soprano*  
Violette Polchi *mezzosoprano*  
Sahy Ratia *tenore*  
Philippe Estèphe *baritono*  
Marine Thoreau La Salle *pianoforte*

VENERDÌ 20 SETTEMBRE  
ORE 19.30  
SCUOLA GRANDE  
SAN GIOVANNI EVANGELISTA

CONCERTO DEI 10 ANNI  
UNE NOTTE D'ESTATE

*Arie, mélodies e  
brani strumentali di*  
**SAINT-SAËNS, ROPARTZ,  
BERLIOZ, CHAUSSON,  
OFFENBACH, FAURÉ, etc.**

Véronique Gens *soprano*  
I GIARDINI

# CONCERTI FUORI FESTIVAL

DAL 13 DICEMBRE 2019 ALL'8 MARZO 2020

VENERDÌ 13 DICEMBRE  
ORE 19.30  
PALAZZETTO BRU ZANE

## PLANQUETTE & HENRION

**Robert PLANQUETTE**

*On demande*

*une femme de chambre*

**Paul HENRION**

*Chanteuse par amour*

*Claudine / Suzanne Ingrid Perruche*  
David Violi pianoforte

*Pierre-André Weitz regia e costumi*  
Pierre Lebon assistente  
alla regia e ai costumi

*In occasione delle festività*  
*di fine anno*

VENERDÌ 21, SABATO 22 FEBBRAIO  
ORE 19.30  
DOMENICA 23 FEBBRAIO  
ORE 17  
PALAZZETTO BRU ZANE

## OFFENBACH & WACHS

**Jacques OFFENBACH**

*Lischen et Fritzchen*

**Frédéric WACHS**

*Un mari dans la serrure*

*Lischen / Thérézina Adriana Bignagni Lesca*  
*Fritzchen / Bigorneau Damien Bigourdan*  
NN pianoforte

Romain Gilbert regia  
Mathieu Crescence scene e costumi

*Nell'ambito del Carnevale di Venezia*

DOMENICA 8 MARZO  
ORE 17  
PALAZZETTO BRU ZANE

## LA POMME DE TURQUIE

**Pauline THYS**

*La Pomme de Turquie*

**Pierre DELARUELLE**

*El Señor Piffardino*

*Rosette / Castagnetta Faustine de Monès*  
*Chicotin / Piffardino Pierre Derhet*  
*Cradoussard Matthieu Lécroart*  
Mary Olivon pianoforte

*Nell'ambito della*  
*Giornata internazionale*  
*dei diritti delle donne*

The image shows the title page of a musical score. At the top, a banner reads 'Théâtre des Bouffes Parisiens'. Below it, the title 'LA POMME DE TURQUIE' is written in large, stylized letters. Underneath the title, it says 'Opéra bouffe' and 'EN UN ACTE'. The words 'PAROLES et MUSIQUE' are written in a decorative frame, with 'DE M<sup>lle</sup>' below it. The name 'PAULINE THYS.' is prominently displayed. At the bottom, it says 'PARTITION PIANO ET CHANT:', 'PRIX 5<sup>fr</sup>. NET.', 'A.V.', 'PARIS, au MÉNESTREL, rue Vivienne, 2 bis.', and 'HEUGEL et C<sup>ie</sup>'. The very bottom line reads 'Editeurs-Libraires pour la France et l'Étranger.'

# FESTIVAL LA RIVELAZIONE DELLE COMPOSITRICI

## SETTE CONCERTI DAL 28 MARZO AL 25 APRILE 2020

GIOVEDÌ 19 MARZO  
ORE 18  
PALAZZETTO BRU ZANE

### PRESENTAZIONE DEL FESTIVAL

**Louise FARRENC**  
*Sonata per violoncello  
e pianoforte n. 1 op. 46 (estratto)*  
**Marie JAËLL**  
*Sonata per violoncello  
e pianoforte (estratti)*  
**Mel BONIS**  
*Sonata per violoncello  
e pianoforte*

Luca Fiorentini violoncello  
Jakub Tchorzewski pianoforte

SABATO 28 MARZO  
ORE 19.30  
PALAZZETTO BRU ZANE

### LE ORE CHIARE

*Mélodies di*  
**N. e L. BOULANGER, CHAMINADE, HOLMÉS, SOHY, BONIS, JAËLL ...**

Cyrille Dubois tenore  
Tristan Raës pianoforte

DOMENICA 29 MARZO  
ORE 17  
SCUOLA GRANDE  
SAN GIOVANNI  
EVANGELISTA

### INTORNO AL PIANOFORTE

**Louise FARRENC**  
*Quintetto con pianoforte n. 2*  
**Mel BONIS**  
*Quartetto con pianoforte n. 1 in si  
bemolle maggiore*

QUATUOR ZAÏDE  
Gloria Campaner pianoforte  
Blanche Stromboni contrabbasso

SABATO 4 APRILE  
ORE 19.30  
PALAZZETTO BRU ZANE

### MEL BONIS

**Mel BONIS**  
*Trio con pianoforte  
Musica di pianoforte  
Quartetto con pianoforte  
n. 2 in re maggiore*

I GIARDINI

MARTEDÌ 9 APRILE  
ORE 19.30  
PALAZZETTO BRU ZANE

### IL SOGNO DI CLEOPATRA

**Mel BONIS**  
*La Cathédrale blessée  
Barcarolle  
Le Songe de Cléopâtre  
Les Gitanos*  
**Hélène DE MONTGEROULT**  
*Études (estratti)*  
**Marie JAËLL**  
*Valses*  
**Louise FARRENC**  
*Notturmo*  
**Cécile CHAMINADE**  
*Pièces romantiques*

Ismaël Margain  
e Guillaume Bellom  
*pianoforte a quattro mani*

GIOVEDÌ 16 APRILE  
ORE 19.30  
PALAZZETTO BRU ZANE

### UN MATTINO DI PRIMAVERA

**Cécile CHAMINADE**  
*Trio n. 1*  
**Clémence DE GRANDVAL**  
*Intermezzo*  
**Charlotte SOHY**  
*Trio in la minore*

TRIO SORA

MARTEDÌ 21 APRILE  
ORE 19.30  
PALAZZETTO BRU ZANE

### DONNE DA LEGGENDA

**Virginie MOREL**  
*Étude mélodique n° 1*  
**Charlotte SOHY**  
*Sonata*  
**Marie JAËLL**  
*Esquisses romantiques  
(Les Ombres -  
Métamorphoses - Fantasca)*  
**Mel BONIS**  
*Femmes de légendes*

Marie Vermeulin pianoforte

SABATO 25 APRILE  
ORE 19.30  
PALAZZETTO BRU ZANE

### MEDITAZIONE

**Rita STROHL**  
*Sonata drammatica  
«Titus et Bérénice»  
per violoncello e pianoforte*  
**Mel BONIS**  
*Méditation  
Sérenade*  
**Gabriel FAURÉ**  
*Élégie op. 24*

Anne Gastinel violoncello  
Claire Désert pianoforte



SABATO 20 GIUGNO  
PALAZZETTO BRU ZANE

### ART NIGHT

In collaborazione con l'Università Ca' Foscari di Venezia, il Palazzetto Bru Zane accoglierà il trio Quai des Brumes in un programma di *mélodies* francesi rivisitate in stile gypsy jazz.

# CONCERTI-LABORATORIO PER LE FAMIGLIE

La domenica pomeriggio, genitori e bimbi si riuniscono attorno a musicisti e a un mediatore per scoprire alcune opere del repertorio romantico francese in modo ludico e interattivo. Un momento privilegiato da condividere in famiglia.

## PER I BAMBINI FINO AI 3 ANNI

DOMENICA 10 MAGGIO 2020

### **Soffio di vento**

con Sabina Italiano (BarchettaBlu)  
e i musicisti  
dell'ENSEMBLE MUSAGÈTE

## PER I BAMBINI DAI 4 AI 7 ANNI

DOMENICA 13 OTTOBRE 2019

### **Gesto e materia: energia in musica**

con Sabina Italiano (BarchettaBlu)  
Nell'ambito della Giornata Nazionale  
Famiglie al Museo

DOMENICA 17 NOVEMBRE 2019

### **Chouchou e la luna**

con Elisabetta Garilli,  
Sonia Maria Luce Possentini  
e Roberto Paruzzo

DOMENICA 8 DICEMBRE 2019

### **Album per i miei piccoli amici**

con Remo Peronato e i musicisti  
dell'ENSEMBLE MUSAGÈTE

DOMENICA 2 FEBBRAIO 2020

### **Un viaggio al ritmo**

### **dei quattro elementi**

con Isabella Moro e i musicisti  
dell'ENSEMBLE MUSAGÈTE

DOMENICA 1° MARZO 2020

### **Una giornata speciale**

con Annalisa Metus,  
Alessandra Sagelli e Cristina Santin

## PER I BAMBINI DAI 7 AGLI 11 ANNI

DOMENICA 10 NOVEMBRE 2019

### **Cantiamo in coro!**

con Diana D'Alessio  
e i musicisti dell'ENSEMBLE MUSAGÈTE

DOMENICA 19 GENNAIO 2020

### **Gomito a gomito!**

con Annalisa Metus,  
Alessandra Sagelli e Cristina Santin

DOMENICA 15 MARZO 2020

### **Parole in note**

con Elisabetta Garilli,  
Camilla Baraldi, Alvise Stiffoni  
e Elisa Carusi

# CONFERENZE

Dal contesto storico e artistico alla riscoperta di un genere musicale o di un compositore, dalla storia dell'arte e della regia alla letteratura, questi incontri permettono al pubblico di approfondire l'Ottocento francese in compagnia di musicologi, storici dell'arte, artisti.

*Conferenze in italiano*

GIOVEDÌ 26 SETTEMBRE 2019

ORE 18

### **La Musica vista dalle Lettere.**

### **Marcel Proust "interpreta"**

### **Reynaldo Hahn**

Geneviève Henrot

GIOVEDÌ 5 DICEMBRE 2019

ORE 18

### **La Périchole**

Carla Moreni

GIOVEDÌ 20 FEBBRAIO 2020

ORE 18

### **Risate in miniatura:**

### **Offenbach e i maestri dell'operetta**

Alberto Mattioli

GIOVEDÌ 2 APRILE 2020

ORE 18

### **Mel Bonis e le donne compositrici**

Amaya Fernández

MARTEDÌ 5 MAGGIO 2020

ORE 18

### **Gaspard Spontini: il percorso di un compositore dall'Italia a Parigi a cavallo tra Sette e Ottocento**

Federico Agostinelli

# PUBBLICAZIONI

Arricchita nel marzo 2019 di un 30° volume (*Olimpie* di Spontini), la collana di CD con libro del Palazzetto Bru Zane continua a svilupparsi sotto l'etichetta Bru Zane: la gioisa *Périchole*, interpretata da Les Musiciens du Louvre sotto la direzione di Marc Minkowski, è uscita nel giugno 2019. A settembre sarà pubblicato un cofanetto di 10 CD sulle riscoperte del Palazzetto Bru Zane fin dalla sua creazione. In autunno usciranno due CD con libro: *Faust* di Gounod nella versione diretta da Christophe Rousset, eseguita nel giugno 2018 al Théâtre des Champs-Élysées, ed un volume della collana "portraits" (ritratti) dedicato a Fernand de La Tombelle. Nello stesso periodo avrà luogo la pubblicazione dell'integrale delle *Mélodies* di Reynaldo Hahn in disco (4 CD). Nel 2020 usciranno in CD le *Mélodies* di Lili e Nadia Boulanger (*Aparté* / Palazzetto Bru Zane), e due CD con libro verranno ad arricchire la collana "Opéra français": *Maître Péronilla* di Offenbach e *Phèdre* di Lemoigne.

In collaborazione con Actes Sud, il Palazzetto Bru Zane pubblicherà a settembre il volume 1 (1877-1903) degli *Écrits de Vincent d'Indy* (Gilles Saint Arroman). Il tascabile di Yannick Simon dedicato a Charles Lamoureux uscirà nel gennaio 2020. Seguirà, a marzo, un collettivo su Mel Bonis, sotto la direzione di Étienne Jardin.

# PREZZI E PRENOTAZIONI

A VENEZIA

**Palazzetto Bru Zane**

**Scuola Grande San Giovanni Evangelista**

PREZZI

15 euro | 5 euro\*

\*riduzione per studenti e minori di 28 anni

ABBONAMENTI

Si possono acquistare in ogni momento della stagione, a partire da 3 concerti, e danno la possibilità di beneficiare di uno sconto del 25% su ogni biglietto. La scelta dei concerti va fatta al momento della sottoscrizione dell'abbonamento.

PRENOTAZIONI

**Via internet**

bru-zane.com  
tickets@bru-zane.com  
vivaticket.it

**Per telefono**

Palazzetto Bru Zane: +39 041 52 11 005  
Call Center Vivaticket: dal lunedì al venerdì  
dalle 9 alle 19 e il sabato dalle 9 alle 14  
(non attivo la domenica).  
Dall'Italia: 892 234  
Dall'estero: +39 041 27 19 035

**Al Palazzetto Bru Zane**

Dal lunedì al venerdì, dalle 14.30 alle 17.30  
e in ciascuna sede dei vari spettacoli,  
un'ora prima dell'inizio del concerto.

Palazzetto Bru Zane  
Centre de musique  
romantique française  
San Polo 2368  
30125 Venezia  
contact@bru-zane.com  
BRU-ZANE.COM

Risorse digitali sulla  
musica romantica francese  
**BRU ZANE**  
MEDIABASE

La webradio della  
musica romantica francese  
**BRU ZANE**  
CLASSICAL RADIO